

Information

Power Parts

SXS09065550

SXS09065560

SXS11065500

02. 2011

3.211.736



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

SXS Werksenddämpfer SXS09065550 / SXS09065560
SXS Werksauspuff SXS11065500

Diese Montageanleitung muss sorgfältig gelesen werden, um eine sachgerechte Montage und Betrieb der Auspuffanlage zu gewährleisten!

⚠ ACHTUNG

Die Auspuffanlage kann extrem heiß werden! Lassen Sie das Motorrad abkühlen, bevor Sie mit der Montage beginnen!

Wir raten Ihnen, die Montage einem qualifizierten Servicetechniker zu überlassen. Unsachgemäße Montage kann zu einer kürzeren Lebensdauer der Auspuffanlage bzw. Schäden am Motorrad führen.

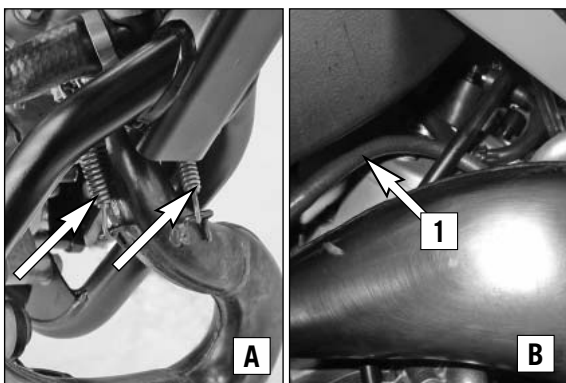
Vorarbeiten

- Motorrad aufbocken.
- Original Enddämpfer demontieren.
- Original Auspuff demontieren.

Montage Auspuff

HINWEIS:

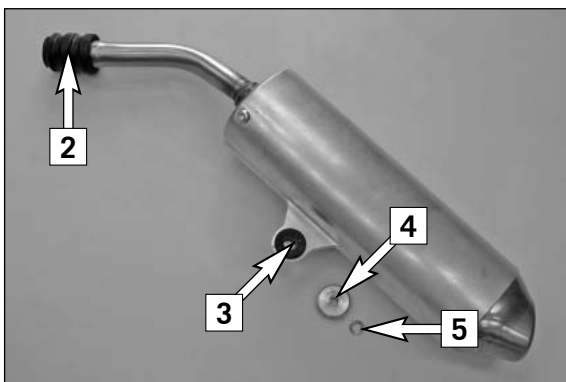
Bei der Montage der Auspuffanlage sämtliche Schrauben vorerst nur handfest anziehen. Erst nach fertiggestellter Montage, die gesamte Anlage ausrichten und die Verschraubungen festziehen.



- Auspuff positionieren und an der Lasche vorne mit den Original Schrauben montieren.
- Zugfedern vorne montieren (A).
- Auspuff mit der Original Schraube mit dem Schwingelement hinten verschrauben.
- Auslasssteuerungsschlauch (1) hinter die Kupplungsleitung verlegen und am Auspuff mit der Original Schelle montieren (B).

! VORSICHT

Kontakt zwischen Kupplungsleitung, Auslasssteuerungsschlauch und dem Auspuff vermeiden.



Montage Enddämpfer

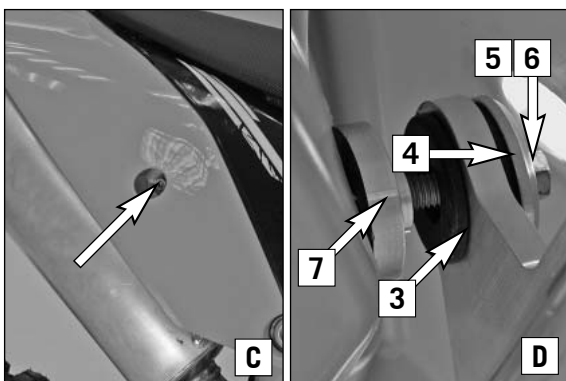
HINWEIS:

Bundbüchse (4), Scheibe (5), Gummibüchse (3) und Gummimuffe (2) werden vom Original Enddämpfer weiterverwendet.

- Enddämpfer auf den Auspuff aufstecken und am Rahmenheck (C) mit den, im Lieferumfang enthaltenen Schrauben M6x35 (6) und der neuen Buchse (7), montieren.

Reihenfolge der Buchsen und Scheibe beachten (D).

- Auspuffanlage ausrichten und sämtliche Verschraubungen festziehen.



! VORSICHT

Beim erstmaligen Betrieb des Enddämpfers ist die Motordrehzahl für ca. 5 Minuten niedrig zu halten, um den Enddämpfer gleichmäßig zu erwärmen. Nur so kann der Dämmstoff seinen vollen Wirkungsgrad erreichen und die geforderte Lautstärke einhalten!

Wartung

Der Dämmstoff des Enddämpfers ist alle 15 Stunden bei Wettbewerbsfahrern und alle 30 Stunden bei Hobbyfahrern zu erneuern.

SXS factory silencer SXS09065550 / SXS09065560 SXS factory exhaust SXS11065500

Read these installation instructions carefully to ensure that the exhaust system is correctly mounted and operated!

⚠ WARNING

The exhaust system can get extremely hot. Allow the motorcycle to cool down before you start work.

We advise you to leave the installation to a qualified service technician. Incorrect installation can result in a shorter service life of the exhaust system and/or damage to the motorcycle.

Preparations

- Jack up the motorcycle.
- Remove the original main silencer.
- Remove the original exhaust.

Mounting the exhaust system

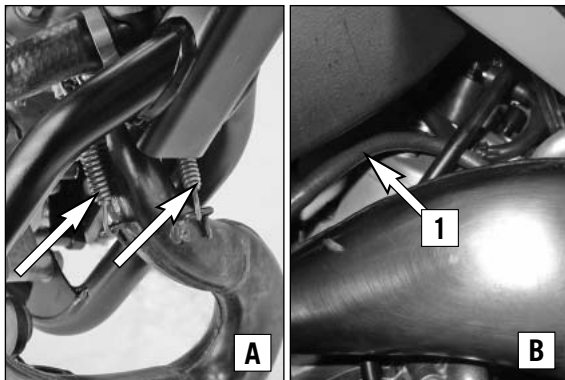
NOTE:

When mounting the exhaust system, initially hand tighten the screws only. After completely mounting the system, align the entire system and tighten the screw connections.

- Position the exhaust and attach the front tab using the original screws.
- Mount the front tension springs (A).
- Using the original screw, screw the exhaust onto the silentblock at the rear.
- Route the exhaust control hose (1) behind the clutch line and mount it on the exhaust with the original clamp (B).

! CAUTION

Avoid contact between the clutch line, exhaust control hose, and exhaust.



Mounting the main silencer

NOTE:

The collar bushing (4), washer (5), rubber bushing (3), and rubber sleeve (2) of the original main silencer are used.

- Attach the main silencer to the exhaust and mount it on the rear frame (C) with the included screws M6x35 (6) and the new bushing (7).

Be sure to mount the bushings and washer in the right order (D).

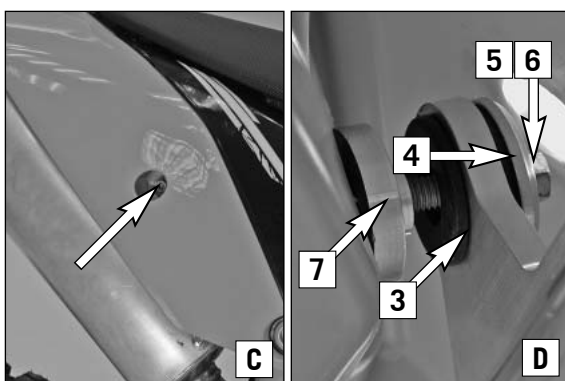
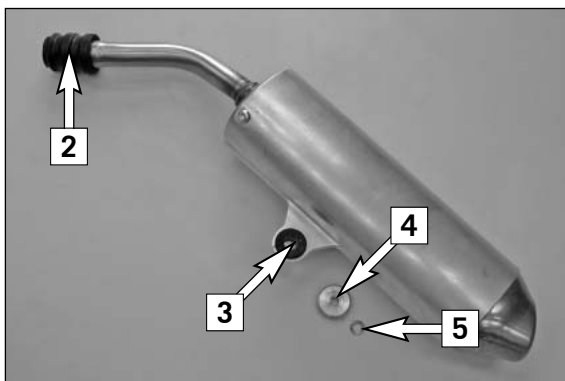
- Align the exhaust system and tighten all screw connections.

! CAUTION

When using the main silencer for the first time, the engine rpm must be kept low for roughly the first 5 minutes to evenly heat the main silencer. This ensures that the rock wool will be fully effective and will be able to keep the volume down to the required level.

Maintenance

The rock wool of the main silencer must be replaced every 15 hours during competitive riding and every 30 hours during hobby riding.



Silenziatore di serie SXS SXS09065550 / SXS09065560
Tubo di scarico ufficiale SXS SXS11065500

Al fine di assicurare un montaggio e un funzionamento corretto dell'impianto di scarico, leggere attentamente le presenti istruzioni!

⚠ ATTENZIONE

L'impianto di scarico può raggiungere temperature estremamente alte! Far raffreddare la motocicletta prima di iniziare il montaggio!

Consigliamo di far eseguire il montaggio da un tecnico per l'assistenza qualificato. Un montaggio non eseguito a regola d'arte può ridurre la vita utile dell'impianto di scarico e/o provocare danni alla motocicletta.

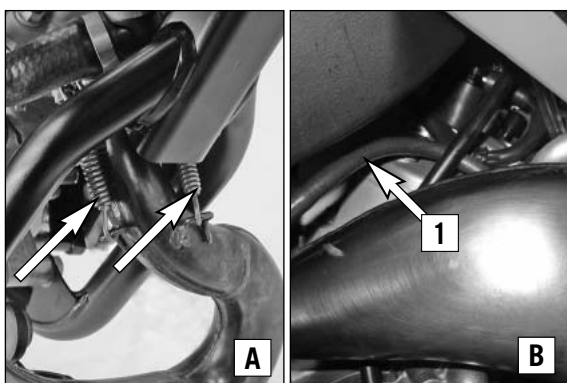
Operazioni preliminari

- Porre la motocicletta sul cavalletto alzamato.
- Smontare il silenziatore originale.
- Smontare lo scarico originale.

Montaggio dello scarico

NOTA:

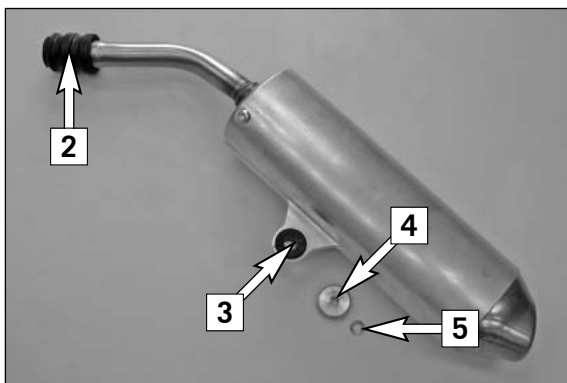
Nel montare l'impianto di scarico, inizialmente serrare le singole viti solo manualmente. Terminato il montaggio, allineare l'impianto completo e serrare i collegamenti a vite.



- Posizionare lo scarico e, utilizzando le viti originali, montarlo in corrispondenza dell'aletta anteriore.
- Montare le molle di trazione anteriori (A).
- Con le viti originali avvitare lo scarico al silentbloc posteriore.
- Disporre il flessibile del controllo dello scarico (1) dietro la tubazione della frizione e montarlo sullo scarico utilizzando la fascetta originale (B).

! AVVERTIMENTO

Evitare che la tubazione della frizione, il flessibile del controllo dello scarico e lo scarico vengano a contatto tra loro.



Montaggio del silenziatore

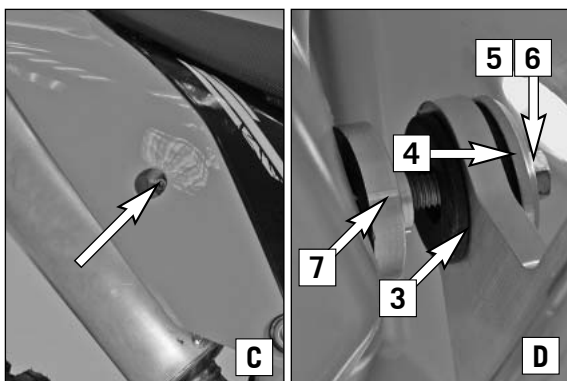
NOTA:

Utilizzare la bussola flangiata (4), la rondella (5), la boccola in gomma (3) e il manicotto in gomma (2) del silenziatore originale.

- Innestare il silenziatore sullo scarico e montarlo sul telaio posteriore (C) con le viti M6x35 (6) fornite in dotazione e con la nuova boccola (7).

Prestare attenzione all'ordine delle boccole e della rondella (D).

- Allineare l'impianto di scarico e serrare tutti i collegamenti a vite.



! AVVERTIMENTO

Durante la prima messa in funzione del silenziatore mantenere basso il regime del motore per circa 5 minuti, al fine di far riscaldare in modo uniforme il silenziatore. Solo così il materiale isolante può raggiungere la massima efficienza e contenere la rumorosità ai valori desiderati!

Manutenzione

Il materiale isolante del silenziatore deve essere sostituito ogni 15 ore se utilizzato in gara e ogni 30 ore in caso di uso dilettantistico.

Silencieux arrière usine SXS SXS09065550 / SXS09065560 Échappement usine SXS SXS11065500

Lire attentivement ce manuel de montage pour pouvoir maîtriser les opérations de montage et l'utilisation de l'échappement !

⚠ ATTENTION

L'échappement peut être extrêmement chaud ! Laisser la moto refroidir avant de commencer les opérations de montage !

Nous vous conseillons de confier les opérations de montage à un technicien qualifié. Un montage inadéquat peut conduire à une très courte durée de vie de l'échappement ainsi qu'à des dommages sur la moto.

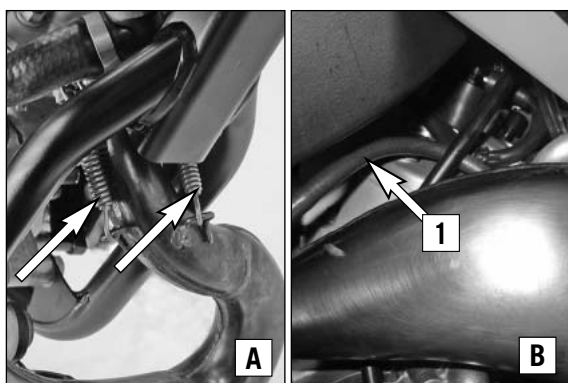
Travaux préalables

- Béquiller la moto.
- Démontez le silencieux arrière d'origine.
- Démontez l'échappement d'origine.

Montage de l'échappement

REMARQUE :

Lors du montage de l'échappement, serrer d'abord toutes les vis manuellement. C'est seulement une fois le montage achevé que l'ensemble de l'installation peut être positionnée et les vis serrées.



- Placer l'échappement et introduire les vis d'origine dans l'attache à l'avant.
- Monter les ressorts de rappel à l'avant (A).
- Assembler l'échappement avec le silent-bloc arrière avec la vis d'origine.
- Placer le flexible de sortie (1) derrière la durite d'embrayage et le monter sur l'échappement avec le collier d'origine (B).

! ATTENTION

Éviter tout contact entre la durite d'embrayage, le flexible de sortie et l'échappement.

Montage silencieux arrière

REMARQUE :

La douille à collet (4), la rondelle (5), la douille en caoutchouc (3) et le manchon en caoutchouc (2) peuvent être réutilisés sur le silencieux arrière d'origine.

- Emmancher le silencieux arrière sur l'échappement et assembler le tout sur le cadre arrière (C) avec les vis M6x35 (6) fournies, et avec la nouvelle bague (7).

Prendre garde à l'ordre des bagues et des rondelles (D).

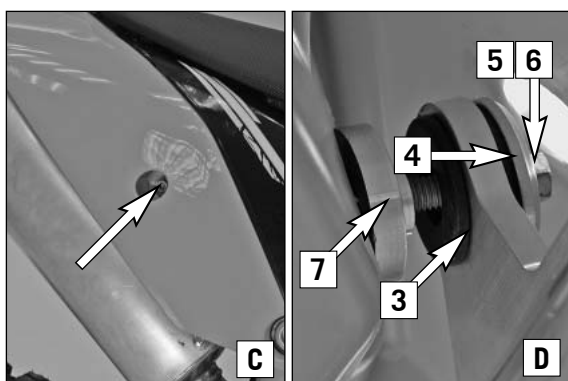
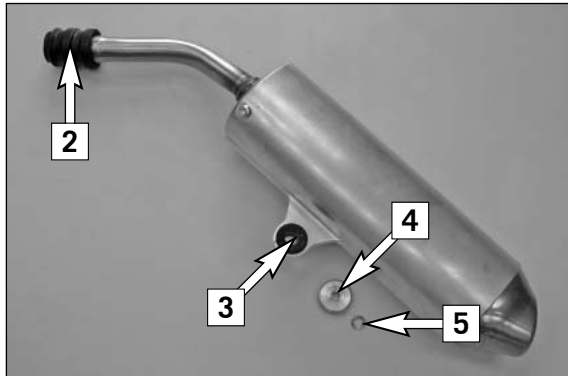
- Positionner correctement l'échappement et serrer toutes les vis.

! ATTENTION

Lors du premier fonctionnement du silencieux arrière, le régime moteur doit rester au ralenti pendant 5 minutes environ, pour chauffer le silencieux arrière uniformément. C'est la seule manière pour que le matériau isolant atteigne son efficacité afin de respecter le niveau sonore prescrit !

Maintenance

Le matériau isolant du silencieux arrière doit être remplacé toutes les 15 heures pour une utilisation compétition et toutes les 30 heures pour une utilisation de loisir.



Silenciador SXS SXS09065550 / SXS09065560 Equipo de escape SXS SXS11065500

¡Hay que leer detenidamente estas instrucciones de montaje, a fin de poder garantizar un montaje y una utilización correctos del equipo de escape!

⚠ ATENCIÓN

El equipo de escape puede alcanzar temperaturas muy elevadas. Por lo tanto, hay que esperar a que la motocicleta se haya enfriado antes de comenzar con las tareas de montaje.

Le aconsejamos que encargue el montaje a un técnico de servicio cualificado. Si se montan incorrectamente los componentes, puede reducirse la durabilidad del equipo de escape, y pueden producirse daños en la motocicleta.

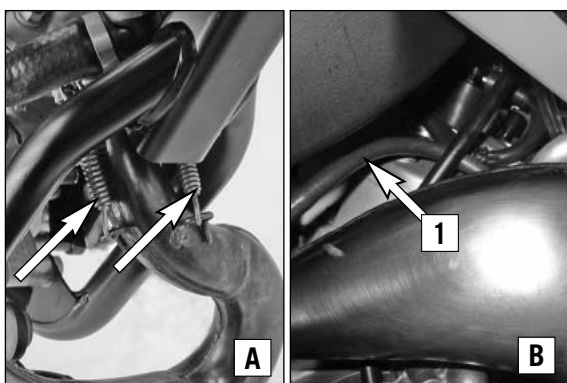
Trabajos previos

- Levantar la motocicleta sobre tacos.
- Desmontar el silenciador original.
- Desmontar el equipo de escape original.

Montaje del equipo de escape

ADVERTENCIA:

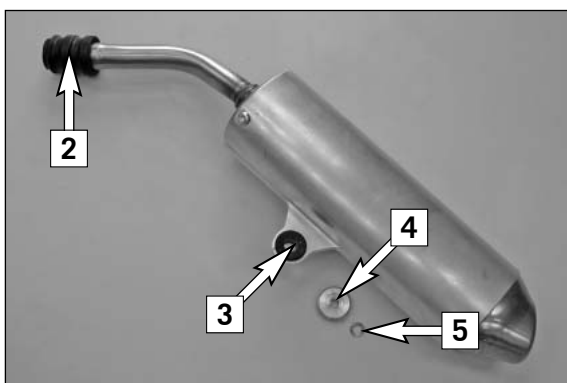
Al montar el equipo de escape, apretar primero todos los tornillos sólo con la mano. Una vez concluido todo el montaje, ajustar todo el equipo y apretar los tornillos.



- Posicionar el equipo de escape y montarlo en la solapa delantera utilizando los tornillos originales.
- Montar los muelles de tracción delanteros (A).
- Atornillar el equipo de escape al elemento basculante trasero utilizando el tornillo original.
- Tender la manguera de la distribución de escape (1) por detrás del tubo del embrague y montarla en el equipo de escape con la abrazadera original (B).

! AVISO

Evitar el contacto entre el tubo del embrague, la manguera de la distribución de escape y el equipo de escape.



Montaje del silenciador

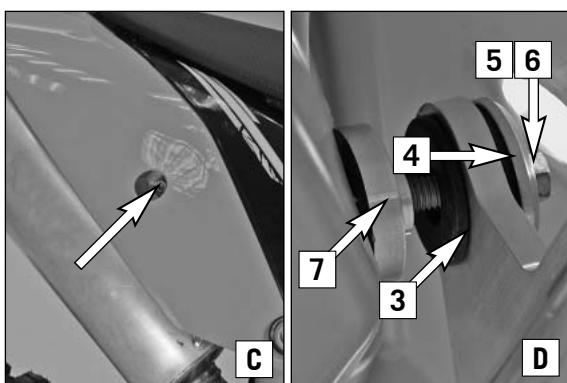
ADVERTENCIA:

Reutilizar el casquillo de collarín (4), la arandela (5), el casquillo de goma (3) y el manguito de goma (2) del silenciador original.

- Enganchar el silenciador en el equipo de escape y montarlo en el subchasis (C) con los tornillos M6x35 (6) y el nuevo casquillo (7), incluidos en el volumen de suministro.

Tener en cuenta el orden de los casquillos y la arandela (D).

- Alinear el sistema de escape y apretar todas las uniones atornilladas.



! AVISO

La primera vez que se utilice el silenciador, mantener las revoluciones a un régimen bajo durante aproximadamente 5 minutos para que el silenciador se caliente de manera uniforme. ¡Ésta es la única forma de que el material anticústico funcione perfectamente y de cumplir con los niveles acústicos establecidos!

Mantenimiento

El material anticústico del silenciador debe renovarse cada 15 horas si se utiliza para la competición y cada 30 horas si se utiliza para el ocio.